

# Panasonic

Operating Instructions

使用説明書

คำแนะนำการใช้งาน

Hướng dẫn sử dụng

चलाने के लिए निर्देश

(Household) Hair Dryer

(家用) 吹風機

เครื่องเป่าผม (สำหรับใช้ในบ้าน)

(Gia dụng) Máy sấy tóc

(घरेलू) हेयर ड्रायर

Model No.

型號

หมายเลขรุ่น EH-ND13/EH-ND12

Kiểu máy

मॉडल नं.

English	2	Tiếng Việt	11
中文	5	हिन्दी	14
ไทย	8		

Before operating this hair dryer, please read these instructions completely and save this manual for future use.

在使用此吹風機前，請仔細閱讀此使用說明書，並保留此書以供日後參考。

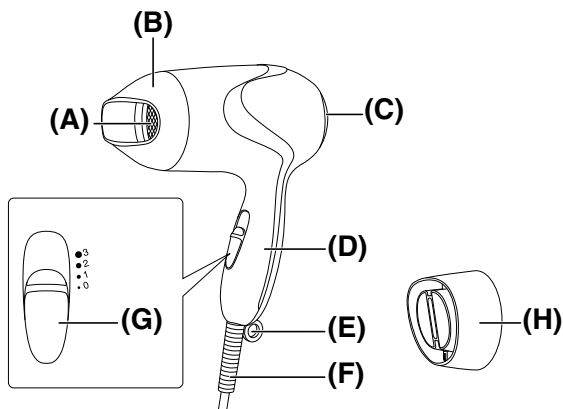
ก่อนการใช้งานเครื่องนี้ โปรดอ่านคำแนะนำการใช้งานอย่างละเอียดและเก็บคู่มือนี้ไว้ใช้ในภายหลัง

Trước khi thao tác máy sấy tóc này, vui lòng đọc hết các hướng dẫn này và giữ lại để sử dụng trong tương lai.

यह हेयर ड्रायर संचालित करने से पहले, कृपया इन निर्देशों को पूरी तरह से पढ़ लें और प्रयोग के लिए इस पुस्तिका को सहेज कर रख लें।

Thank you for choosing a Panasonic hair dryer. Please read all instructions before use.

## Parts identification



- (A) Air outlet
- (B) Nozzle
- (C) Air inlet
- (D) Handle
- (E) Ring for hanging
- (F) Cord
- (G) Main Switch
  - 3: Turbo (Strong hot airflow)
  - 2: Healthy (Warm airflow)
  - 1: Cool (Cool airflow)
  - 0: Off

(H) Quick-dry nozzle **EH-ND13**

## Important

Please read the safety instructions before using this hair dryer. The safety instructions explained here help you to use this hair dryer safely and correctly, and also to prevent you from injuring yourself or others.

**WARNING:** Not following the instructions below may cause fire, burns, explosion, short circuiting or electric shock.

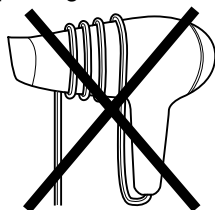
### • Electrical Conditions



**WARNING:** This symbol on the hair dryer means “Do not use this hair dryer near water”. Do not use this hair dryer near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

- Keep your hands away from the air outlet as it may cause burns.
- If the air inlet is damaged, stop using the hair dryer immediately. Using it may result in burns.
- Only use the hair dryer for the intended purposes. Do not use it for infants.
- If the hair dryer is damaged, stop using it.
- Avoid touching the attachments as they become hot during and after use.
- Make sure hair does not get sucked into the air inlets.
- Be careful about where you point the hair dryer, and be sure to keep your hair at least 10 cm away from the air inlet. Failure to do so may result in your hair becoming sucked in and trapped in the hair dryer.

- Please keep a distance of over 3 cm between the air outlet and your hair. Failure to do so may result in your hair being burned.
- Avoid using thinner, benzine, or any other solvent to clean the hair dryer.
- This hair dryer is equipped with an automatic overheating protective device. If the hair dryer overheats, it will switch to cool airflow mode. Switch off the hair dryer and unplug it from the power socket. Allow it to cool down for a few minutes before using it again. Check that no dust, hair etc. is in the air inlets and outlets before switching it on again.
- Always switch off the hair dryer ("0" position) after use and before unplugging it from the power socket. Unplug it from the power socket when not in use. Always grasp the plug while unplugging. Failure to do so may lead to fire and/or an accident.
- Before connecting the hair dryer, check that the voltage of the hair dryer corresponds to the local voltage.
- Avoid cutting, damaging, or modifying the cord. Avoid pulling, twisting, or bending the cord with unnecessary force. Avoid placing heavy objects on the cord or allow it to get pinched in between objects. Wrapping the cord around the hair dryer may cause fire and/or electric shock. If the cord is damaged or becomes hot, stop using it immediately.



- When the hair dryer is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the hair dryer is switched off.

- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

#### • Using the hair dryer

- Stop using it immediately if the hair dryer does not produce air constantly and the cord or plug is damaged or becomes hot; or the plug fits loosely in the outlet.
- Never insert foreign objects into or otherwise block either the air inlet or outlet.
- Avoid using the hair dryer near inflammable materials such as benzine, paint thinner, spray, etc.
- Only use the appliance when the hands are dry.
- Use and place the hair dryer only in a dry location. Never submerge the hair dryer in water.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## How to use the hair dryer

### 1 Select the intensity of the airflow with the main switch.

#### • Notes

- Before using the hair dryer, first set the main switch to position "0", then plug into a power outlet and turn on the main switch.
- If you want to dry your hair quickly, set the quick-dry nozzle in the direction shown in the illustration. **EH-ND13**

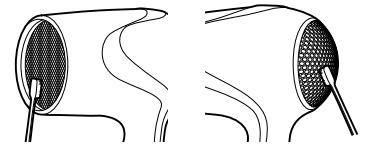


## Repair and maintenance of the hair dryer

- Only qualified personnel should repair or disassemble the hair dryer.
- If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the cord or plug is damaged, stop using it immediately and contact an authorized Panasonic service center.
- When the hair dryer is blowing hot air, occasionally air may turn cool or sparks may be seen. In such cases, dust may have accumulated at the air inlet and/or the air outlet. Also, the air inlet may be being blocked by your hair, hands, etc. (This phenomenon is the result of the hair dryer's thermal switch. It is a protective device. The sparks do not pose a danger in and/or themselves.) Slide the main switch to the "0" position and remove any dust that has accumulated.

### • Maintenance of air outlet and air inlet (once a month or more)

- To clean the air outlet, set the main switch to "1", and rake out with a brush while cool air is blowing out.
- To clean the air inlet, set the main switch to "0" and, with the airflow stopped, remove dust and hairs using a brush or vacuum cleaner.
- Be careful since dust may spray out.



## Specifications

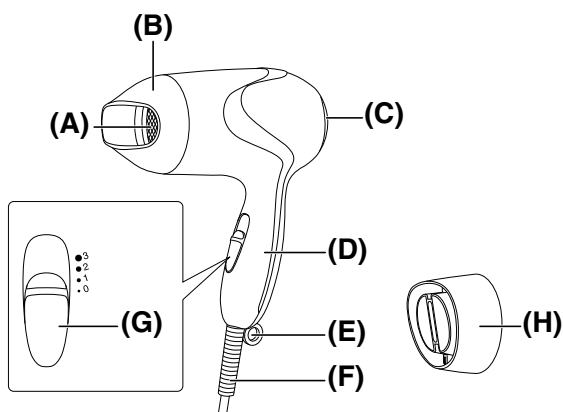
Model No.: EH-ND13/EH-ND12

Voltage	220 V 50-60 Hz	230 V 50-60 Hz	240 V 50-60 Hz
Power consumption	930 W	1000 W	1100 W
Accessory	<b>EH-ND13</b>	Nozzle, Quick-dry nozzle	
	<b>EH-ND12</b>	Nozzle	

This product is intended for household use only.

謝謝您選購 Panasonic 吹風機。使用前請閱讀所有說明。

## 部件說明



- (A) 出風口
- (B) 風罩
- (C) 入風口
- (D) 把手
- (E) 掛環
- (F) 電源線
- (G) 電源開關
  - 3: 強勁熱風
  - 2: 暖風
  - 1: 冷風
  - 0: 關
- (H) 快乾風罩 **EH-ND13**

## 注意事項

使用吹風機前請閱讀安全指示。這裏說明的安全指示將幫助您正確安全地使用吹風機，以避免傷害到自身或他人。

警告：不遵守以下指示會造成火災、灼傷、爆炸、短路或電擊。

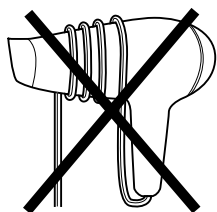
### • 電氣狀況



警告：吹風機上的這個符號意為：“請勿在近水處使用吹風機”。請勿在靠近浴缸、淋浴器、洗臉盆或其他裝水的容器旁使用吹風機。

- 請勿將手放在出風口上。否則可能被燙傷。
- 若入風口受損，請勿使用本產品。否則可能被燙傷。
- 吹風機除吹頭髮外，請勿用作其他用途。且勿讓幼兒使用吹風機。
- 請勿使用已損壞的吹風機。
- 請勿觸摸附件，因為使用時或使用後附件會變熱。
- 注意不要讓頭髮吸入入風口。
- 小心注意自己手持吹風機的方向，並確保您的頭髮與入風口保持最少 10cm 的距離。否則可導致吹風機吸入並纏繞您的頭髮。
- 請將您的頭髮與出風口保持超過 3cm 的距離，否則可令您的頭髮被燒焦。
- 請勿使用稀釋劑、汽油或任何其他溶劑來清潔吹風機。
- 此吹風機配有一個自動過熱保護裝置。如果吹風機過熱，吹風機將轉換到冷風模式。關閉吹風機並將插頭拔出電源插座。等吹風機冷卻幾分鐘後再使用。再次通電前檢查確認吹風機的入風口和出風口的裏面沒有灰塵、頭髮等物。
- 使用後在將插頭拔出電源插座前務必關閉吹風機（“0” 位置）。不使用時將吹風機的插頭拔出電源插座。拔插頭時請務必抓住插頭，否則可能會造成火災和 / 或意外。
- 接通吹風機前，檢查吹風機的使用電壓是否符合當地電壓。

- 請勿切斷、損壞或改裝電源線。請勿過分用力拉扯、扭曲或彎曲電源線。請勿將重物放置在電源線上，或被物體夾住。請勿將電源線捲繞在吹風機上，因為這會造成火災和 / 或電擊。若是電源線損壞或發熱，立即停止使用。



- 若在浴室中使用吹風機，使用完畢後請拔下電源插頭，因為即使吹風機已經關掉，它在接近水時仍然存在危險。
- 為了更好地保護您的安全，建議您在浴室的供電電路中安裝一個額定漏電動作電流不超過 30 mA 的漏電保護開關 (RCD)。請向安裝者諮詢意見。

#### ● 使用吹風機

- 若是吹風機不能持續吹風而且電源線和插頭已損壞或發熱；或者插座的插頭變鬆，請立即停止使用吹風機。
- 請勿將異物插入或堵塞入風口或出風口。
- 請勿靠近易燃物品如汽油、油漆稀釋劑和噴霧劑等使用吹風機。
- 手濕時請勿使用吹風機。
- 請勿在濕度高的地方使用或放置吹風機。請勿將吹風機浸入水中。
- 患有體能、感官或智力減退，或缺乏經歷和知識之人士（含小孩），在無人監護或未獲告知如何使用的情况下不得使用本產品。請勿讓小孩使用本產品。

## 使用吹風機的方法

### 1 使用電源開關選擇風力強度。

#### ● 注意事項

- 使用吹風機之前，首先將電源開關按至“0”的位置，然後插入電源插座，再開著電源開關。
- 若您想將頭髮迅速吹乾，請如圖所示方向調整速乾護髮吹咀。

EH-ND13

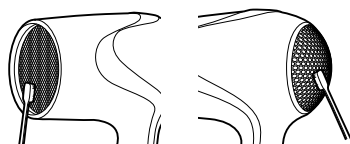


## 吹風機的修理和維護

- 僅合格的修理技師可以修理或拆卸該吹風機。
- 如果本機的電源線已經損壞，務必立即停止使用，並送交生產商、服務中心或合格的修理技師處進行更換。
- 如果電源線或插頭損壞，立即停止使用吹風機並聯絡全省的 Panasonic 維修中心。
- 當吹風機吹熱風時，若吹風經常變冷，並且有時能看到火花，這表示在入風口和 / 或出風口堆積了灰塵，或者您的頭髮或手正擋住入風口。（該現象是吹風機的熱控開關作用的結果。這是保護裝置。火花不會造成危險和 / 或其本身也無危險。）將電源開關按至“0”的位置，然後清除任何堆積的灰塵。

● 出風口和入風口的維護（每月一次或一次以上）

- 若要清潔出風口，請將電源開關設為“1”，並在冷風吹送時以刷子加以清潔。
- 若要清潔入風口，請將電源開關設為“0”，並在氣流停止時，使用刷子或吸塵器清除灰塵和頭髮。



- 由於灰塵可能噴出，因此請加以留意。

**規格**

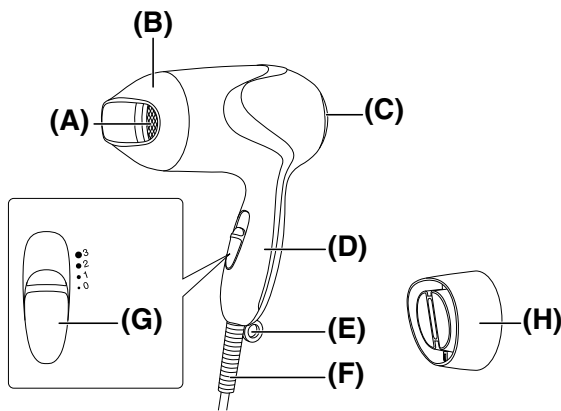
型號：EH-ND13/EH-ND12

電壓	220 V 50-60 Hz	230 V 50-60 Hz	240 V 50-60 Hz
消耗電量	930 W	1000 W	1100 W
附件	EH-ND13	風罩，快乾風罩	
	EH-ND12	風罩	

本產品只適合家居使用。

ขอบคุณที่เลือกใช้เครื่องเป่าผมของพานาโซนิค  
โปรดอ่านคำแนะนำทั้งหมดก่อนการใช้งาน

รายละเอียดส่วนต่างๆ ของอุปกรณ์



- (A) ช่องอากาศออก  
(B) พวยเป่าผม  
(C) ช่องอากาศเข้า  
(D) คามจับ  
(E) ห่วงสำหรับแขวน  
(F) สายไฟ  
(G) สวิตช์เปิดปิด  
3: Turbo (ลมร้อนและแรง)  
2: Healthy (ลมอุ่น)  
1: Cool (ลมเย็น)  
0: Off (ปิด)

(H) พวยเป่าผมแห้งเร็ว **EH-ND13**

### ขอความสำคัญ

กรุณาอ่านคำแนะนำเพื่อความปลอดภัยก่อนการใช้งานเครื่องเป่าผม  
คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยนี้จะช่วยให้คุณสามารถใช้เครื่องเป่าผมได้อย่างถูกต้อง  
และปลอดภัย นอกจากนี้ ยังช่วยป้องกันท่านจากการบาดเจ็บและอันตรายอื่นๆ ด้วย  
คำเตือน: การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำข้างล่าง อาจก่อให้เกิดเพลิงไหม้ ความร้อนลวก  
การกระเบิด ไฟฟ้าลัดวงจร หรือไฟดูดได้

- เงื่อนไขเกี่ยวกับการใช้ไฟฟ้า

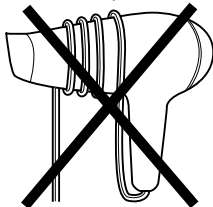


คำเตือน: สัญลักษณ์บนเครื่องเป่าผมนี้หมายถึง “ห้ามใช้เครื่องเป่าผมใกล้น้ำ” ห้าม  
ใช้เครื่องเป่าผมนี้ใกล้อ่างอาบน้ำ ฟักบัว อ่างล้างหน้า หรือภาชนะบรรจุ  
น้ำอื่นๆ

- อย่าวางมือของท่านไว้บนช่องเป่าลม หรือใช้งานเมื่อช่องเป่าลมชำรุด
- อย่าใช้ผลิตภัณฑ์นี้เมื่อช่องอากาศเข้าชำรุด มีเซนเซอร์อาจถูกความร้อนลวก
- ใช้เครื่องเป่าผมเพื่อเป่าผมให้แห้งเท่านั้น ห้ามให้เด็กใช้ตามลำพัง
- ห้ามใช้เครื่องเป่าผม หากเครื่องชำรุด
- ห้ามสัมผัสกับสวนของอุปกรณ์เมื่อร้อน ทั้งขณะใช้งานและหลังใช้งาน
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีเศษผมติดอยู่ในช่องอากาศเข้า
- ระวังตะวังเกี่ยวกับจุดที่ท่านเป่าเครื่องเป่าผม และตรวจสอบว่าได้เว้นระยะห่างอย่าง  
น้อย 10 ซม. ระหว่างเส้นผมกับช่องอากาศเข้า การไม่ปฏิบัติตามดังกล่าวอาจทำให้  
เส้นผมถูกดูดและเข้าไปติดในเครื่องเป่าผม
- โปรดรักษาระยะห่างมากกว่า 3 ซม. ระหว่างช่องอากาศออกและเส้นผม  
การไม่ปฏิบัติตามดังกล่าวอาจทำให้เส้นผมไหม้ได้
- ห้ามใช้ที่นเนอร์ น้ำมันเบนซิน หรือสารละลายอื่นๆ ทำความสะอาดเครื่องเป่าผม
- เครื่องเป่าผมนี้มีอุปกรณ์ตัดไฟอัตโนมัติ เพื่อป้องกันความร้อนที่สูงเกิน  
เมื่อเกิดความร้อนที่สูงเกินไป เครื่องจะสับสวิตช์ไปเป็นระบบเป่าลมเย็น จากนั้น  
ให้ปิดสวิตช์ และถอดปลั๊กออกจากแหล่งจ่ายไฟ ปล่อยให้เครื่องเป่าผมเย็นลง  
สักพักแล้วจึงเริ่มใช้งานอีกครั้ง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีฝุ่น เศษผม  
หรืออื่นๆ ติดอยู่ในช่องอากาศเข้า และช่องอากาศออก



- ปิดสวิตช์เครื่องเป่าผม (ไปที่ตำแหน่ง "0") ทุกครั้งหลังการใช้งานและก่อนถอดปลั๊กออกจากเตาเสียบ เมื่อไม่ใช้งาน ให้อถอดปลั๊กออกจากเตาเสียบ ขณะถอดปลั๊ก ต้องจับที่ตัวปลั๊กเสมอ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำ อาจก่อให้เกิดเพลิงไหม้ และ/หรืออุบัติเหตุได้
- ก่อนเสียบปลั๊กเครื่องเป่าผม ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าแรงดันไฟฟ้าที่กำหนดให้ใช้กับเครื่องเป่าผมตรงกับแรงดันไฟฟ้าในท้องถิ่น
- ห้ามตัด ทำลาย หรือตัดแปลงสายไฟ ห้ามไขแรงดึง บิด หรือหักงอสายไฟ ห้ามวางวัตถุที่มีน้ำหนักมากบนสายไฟ หรือปล่อยให้สายไฟถูกหนีบระหว่างวัตถุ ห้ามพันสายไฟไว้รอบเครื่องเป่าผม เนื่องจากอาจก่อให้เกิดเพลิงไหม้ และ/หรือไฟดูดได้ หากสายไฟชำรุดหรือร่อน ให้หยุดใช้งานทันที



- เมื่อใช้เครื่องเป่าผมในห้องน้ำ ให้ถอดปลั๊กหลังใช้งาน เพราะบริเวณที่ใกล้ห้องน้ำเป็นอันตราย แม้จะปิดสวิตช์เครื่องแล้ว
- เพื่อเพิ่มการป้องกัน ขอแนะนำให้ติดตั้งอุปกรณ์ป้องกันไฟดูด-รั่ว (RCD) ที่มีค่ากระแสไฟฟ้ารั่วตามกำหนดไม่เกิน 30 มิลลิแอมแปร์สำหรับวงจรไฟฟ้าที่ใช้ในห้องน้ำ หรือสอบถามคำแนะนำจากผู้ติดตั้ง
- **การใช้เครื่องเป่าผม**
- หากเครื่องเป่าผมไม่เป่าลมอย่างต่อเนื่อง และสายไฟหรือปลั๊กชำรุด หรือเริ่มร้อนหรือปลั๊กหลวม ให้หยุดใช้งานทันที
- ห้ามสอดวัตถุแปลกปลอมเข้าไปในช่องอากาศเข้า หรือช่องเป่าลม หรือปิดกั้นทางไหลเวียนของอากาศ
- ห้ามใช้เครื่องเป่าผมใกล้กับวัตถุไวไฟ เช่น น้ำมันเบนซิน ทินเนอร์ สเปรย์ ฯลฯ
- ห้ามใช้เครื่องเป่าผมในขณะที่มือเปียก
- ห้ามใช้หรือวางเครื่องเป่าผมในห้องน้ำ หรือบริเวณที่มีความชื้นสูง ห้ามจุ่มเครื่องเป่าผมลงในน้ำ

- อุปกรณ์นี้ไม่เหมาะสำหรับเด็ก หรือเด็กที่มีปัญหาในการรับรู้ความรู้สึก หรือสภาพจิตใจที่ไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความเข้าใจ นอกจากนี้จะมีผู้คอยดูแลความปลอดภัยให้คำแนะนำช่วยเหลือในการใช้งานอยู่ด้วย ควรดูแลและนำมาให้เด็กเล่นอุปกรณ์นี้

## วิธีใช้เครื่องเป่าผม

### 1 เลือกระดับของความแรงลมด้วยสวิตช์เปิดปิด

- **หมายเหตุ**
- ก่อนใช้งานเครื่องเป่าผม เลื่อนสวิตช์เปิดปิดไปยังตำแหน่ง "0" แล้วจึงเสียบปลั๊กเข้ากับเตาเสียบ และเปิดสวิตช์
- หากท่านต้องการเป่าผมให้แห้งโดยเร็ว ให้ปรับพวยเป่าผมแห้งเร็วไปตามทิศที่แสดงในภาพ **EH-ND13**

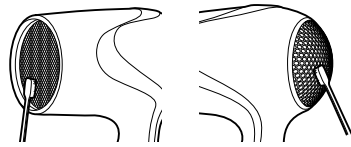


## การซ่อมและบำรุงรักษาเครื่องเป่าผม

- ผู้ที่ซ่อมแซมหรือถอดชิ้นส่วนของเครื่องเป่าผมต้องเป็นบุคคลที่มีความเชี่ยวชาญเท่านั้น
- หากสายไฟที่ใหม่มาเกิดชำรุด ต้องนำไปเปลี่ยนกับผู้ผลิต ศูนย์บริการ หรือผู้ให้บริการลักษณะเดียวกันเพื่อป้องกันการเกิดอันตราย
- หากสายไฟหรือปลั๊กชำรุด ให้หยุดใช้งานทันที และติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองของ Panasonic
- หากบางครั้งลมที่ปล่อยออกมาเย็น และเกิดประกายไฟในบางขณะที่ปล่อยลมร้อนออกมา แสดงว่ามีฝุ่นสะสมที่ช่องอากาศเข้า หรือช่องเป่าลม หรือช่องอากาศเข้าถูกอุดตัน เนื่องจากผมหรือมือของท่านปิดช่องอากาศเข้าอยู่ (อาการที่เกิดขึ้นนี้เป็นผลจากสวิตช์ควบคุมความร้อนของเครื่องเป่าผม ซึ่งเป็นอุปกรณ์เพื่อความปลอดภัย ประกายไฟจะไม่เป็นอันตรายต่อส่วนประกอบภายในและตัวอุปกรณ์) เลื่อนสวิตช์เปิดปิด ไปยังตำแหน่ง "0" และขจัดฝุ่นที่สะสมออก

- การดูแลรักษาช่องอากาศออกและช่องอากาศเข้า (เดือนละหนึ่งครั้งขึ้นไป)

- ในการทำความสะอาดช่องอากาศออก ให้ตั้งสวิตช์เปิดปิดไปที่ "1" และใช้แปรงปัดทำความสะอาดในขณะที่เครื่องกำลังปล่อยลมเย็นออกมา
- ในการทำความสะอาดช่องอากาศเข้า ให้ตั้งสวิตช์เปิดปิดไปที่ "0" และเมื่อลมหยุดเป่าแล้ว ให้นำฟุ้งผงและเส้นผมออกมาโดยใช้แปรงหรือเครื่องดูดฝุ่น



- ใช้ความระมัดระวังเนื่องจากฟุ้งผงอาจฟุ้งกระจายออกมา

#### ข้อกำหนดรายละเอียด

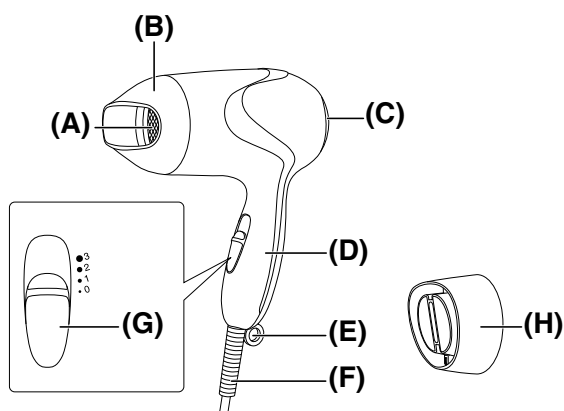
หมายเลขรุ่น: EH-ND13/EH-ND12

แรงดันไฟฟ้า	220 V 50-60 Hz	230 V 50-60 Hz	240 V 50-60 Hz
การใช้ไฟ	930 W	1000 W	1100 W
อุปกรณ์เสริม	EH-ND13	พวยเป่าผม พวยเป่าผมแห้งเร็ว	
	EH-ND12	พวยเป่าผม	

ผลิตภัณฑ์นี้ผลิตขึ้นเพื่อใช้งานภายในบ้านเท่านั้น

Cảm ơn bạn đã chọn máy sấy tóc Panasonic. Xin vui lòng đọc tất cả các hướng dẫn trước khi sử dụng.

## CÁC BỘ PHẬN



- (A) Bộ phận phả khí  
(B) Vòi  
(C) Bộ phận nạp khí  
(D) Tay cầm  
(E) Vòng treo  
(F) Dây điện  
(G) Công tắc chính  
3: Turbo (Khí nóng phả mạnh)  
2: Healthy (Phả khí ấm)  
1: Cool (Không khí lạnh)  
0: Off (Tắt)

(H) Vòi làm khô nhanh **EH-ND13**

## Quan trọng

Xin đọc các hướng dẫn về an toàn dưới đây trước khi sử dụng máy sấy tóc. Mục đích của các hướng dẫn về an toàn trong tài liệu này là giúp bạn sử dụng máy sấy tóc đúng cách và an toàn, và phòng ngừa thương tích cho bản thân hoặc người khác.

**CẢNH BÁO:** Nếu không tuân theo các hướng dẫn sau đây, bạn có thể gây ra hỏa hoạn, bỏng, nổ, chập mạch điện hoặc điện giật.

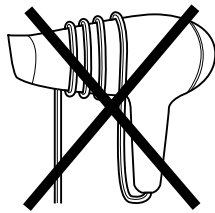
### • Các Tình Trạng về Điện



**CẢNH BÁO:** Biểu tượng này trên máy sấy tóc có nghĩa là “Không sử dụng máy sấy tóc này ở gần nước”. Không sử dụng máy này gần phòng tắm, vòi hoa sen, bồn hoặc các loại thùng đựng nước khác.

- Không đặt tay lên bộ phận phả khí để tránh trường hợp bị bỏng.
- Không sử dụng sản phẩm nếu bộ phận nạp khí bị hỏng để tránh trường hợp bị bỏng.
- Chỉ sử dụng máy sấy tóc theo đúng mục đích. Không để trẻ nhỏ sử dụng máy sấy tóc này.
- Không sử dụng máy sấy tóc nếu máy bị hỏng.
- Không chạm vào các phụ tùng nếu phụ tùng có dấu hiệu nóng lên trong khi và sau khi sử dụng.
- Không để cho tóc bị hút vào bên trong bộ phận nạp khí.
- Hãy cẩn thận về nơi bạn hướng máy sấy tóc vào, và chắc chắn để giữ tóc của bạn cách bộ phận nạp khí ít nhất 10 cm. Không làm như vậy có thể làm tóc của bạn bị hút vào và kẹt trong máy sấy tóc.
- Hãy giữ khoảng cách trên 3 cm giữa bộ phận phả khí và tóc của bạn. Không làm như vậy có thể làm cho tóc của bạn bị đốt cháy.
- Không dùng chất làm loãng, benzine hoặc bất kỳ chất dung môi nào khác để lau chùi máy sấy tóc.

- Loại máy sấy tóc này có trang bị bộ phận bảo vệ chống quá nóng tự động. Nếu quá nóng, máy sẽ chuyển sang chế độ phả khí mát. Tắt máy và tháo phích cắm điện ra. Để máy nguội khoảng vài phút rồi mới sử dụng lại. Kiểm tra để bảo đảm là trong khoang phả khí và nạp khí không có bụi bẩn, tóc v.v... trước khi bật lại máy.
- Luôn tắt máy sấy tóc (vị trí "0") sau khi sử dụng và trước khi tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện. Tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện khi không sử dụng. Luôn cầm phích cắm trong khi tháo vì nếu không làm như vậy, bạn có thể gây hỏa hoạn và/hoặc tai nạn.
- Trước khi cắm điện vào máy sấy tóc, kiểm tra để bảo đảm rằng điện thế của máy tương ứng với mức điện thế sử dụng trong vùng.
- Không cắt, làm hỏng hoặc làm biến đổi dây điện. Không kéo, xoắn hoặc gập dây điện quá mạnh. Không đề vật nặng lên dây điện hoặc để dây điện kẹp giữa các đồ vật. Không cuốn dây điện xung quanh máy vì làm như vậy có thể gây hỏa hoạn và/hoặc điện giật. Nếu dây điện bị hỏng hoặc bắt đầu nóng lên, hãy ngừng sử dụng máy ngay.



- Khi sử dụng máy sấy tóc trong phòng tắm, cần rút điện của máy sấy khỏi phích cắm sau khi sử dụng để tránh rủi ro xảy ra khi máy sấy tiếp xúc gần nước ngay cả khi máy đã được tắt.
- Để tăng thêm sự bảo vệ, nên lắp đặt thiết bị chống giật (thiết bị RCD) để mạch điện hoạt động cung cấp trong phòng tắm không vượt quá 30 mA. Tham khảo ý kiến với người lắp đặt.

### • Cách sử dụng máy sấy tóc

- Ngừng sử dụng ngay nếu máy sấy tóc có những đợt phả khí ngắt quãng và nếu dây điện hoặc phích cắm bị hỏng hoặc bắt đầu nóng lên, hoặc nếu phích cắm lỏng ra.
- Không bao giờ cho vật lạ vào trong khoang phả khí hoặc nạp khí hoặc chần các khoang này.
- Không sử dụng máy sấy tóc gần các vật liệu dễ cháy như benzine, chất làm loăng sơn, các loại chất xịt, v.v...
- Không sử dụng máy sấy tóc khi tay đang ướt.
- Không sử dụng hay để máy sấy tóc trong môi trường có độ ẩm cao. Không để máy rơi vào nước.
- Thiết bị này không dành sử dụng cho những người (kể cả trẻ nhỏ) bị khiếm khuyết về tinh thần, cảm giác hoặc thể lý, hay thiếu hiểu biết và kinh nghiệm, trừ khi họ được trợ giúp hoặc được hướng dẫn về việc sử dụng máy sấy bởi người có trách nhiệm về sự an toàn của họ.  
Nên trông nom trẻ em cẩn thận để chúng không dùng máy sấy để chơi đùa.

## Cách sử dụng máy sấy tóc

### 1 Chọn cường độ luồng khí bằng công tắc chính.

#### • Ghi chú

- Trước khi sử dụng máy sấy tóc, chỉnh công tắc chính về vị trí "0", rồi mới cắm vào ổ điện và bật công tắc chính lên.
- Nếu muốn làm khô tóc nhanh chóng, chỉnh vòi sấy khô nhanh của máy sấy theo vị trí như được trình bày trong hình minh họa.

EH-ND13

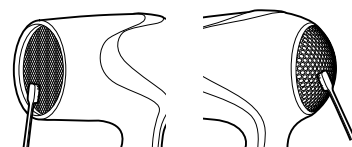


## Sửa chữa và bảo dưỡng máy sấy tóc

- Chỉ người có đủ tiêu chuẩn mới được sửa chữa hoặc tháo máy sấy tóc.
- Nếu dây nguồn bị hỏng thì phải do nhà sản xuất, đại lý dịch vụ hoặc những nhân viên có đủ tiêu chuẩn thay thế để tránh gặp rủi ro.
- Nếu dây điện hoặc phích cắm bị hỏng, ngay lập tức ngừng sử dụng và liên hệ với trung tâm dịch vụ của Panasonic.
- Nếu khí thường xuyên bị lạnh và đôi khi nhìn thấy tia lửa loé lên khi máy sấy tóc phả khí nóng, điều đó có nghĩa là bụi tích tụ trong bộ phận nạp khí và/hoặc bộ phận phả khí hoặc bộ phận nạp khí bị chặn bởi tóc hoặc tay của bạn. (Hiện tượng này là do công tắc chỉnh nhiệt của máy sấy tóc. Đó là cách thức nhằm bảo đảm an toàn. Các tia lửa thường không gây nguy hiểm.) Chỉnh công tắc chính về vị trí "0" và loại bỏ bụi tích tụ.

## • Bảo trì bộ phận phả khí và bộ phận nạp khí (mỗi tháng một lần hoặc nhiều hơn)

- Để làm sạch bộ phận phả khí, đặt công tắc chính sang "1", và dùng bàn chải móc ra trong khí không khí mát thổi ra.
- Để làm sạch bộ phận nạp khí, đặt công tắc chính sang "0" và khí luồng khí dừng, lấy bụi và tóc ra bằng cách dùng bàn chải hoặc máy hút bụi.
- Hãy cẩn thận vì bụi có thể phun ra.



## Các thông số kỹ thuật

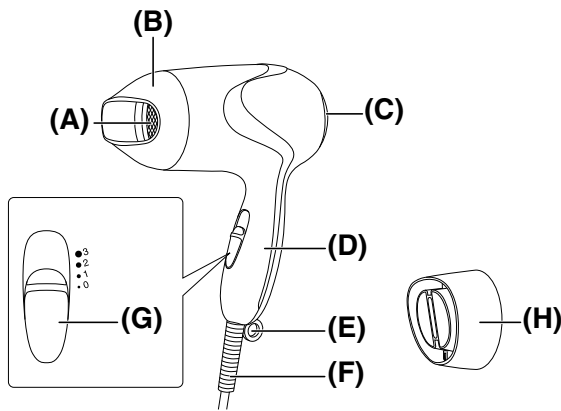
Kiểu máy số: EH-ND13/EH-ND12

Điện thế	220 V 50-60 Hz	230 V 50-60 Hz	240 V 50-60 Hz
Mức độ tiêu thụ điện	930 W	1000 W	1100 W
Phụ kiện	EH-ND13	Vòi, Vòi làm khô nhanh	
	EH-ND12	Vòi	

Sản phẩm này chỉ dành để sử dụng trong gia đình.

पैनासोनिक हेयर ड्रायर चुनने के लिए धन्यवाद। इस्तेमाल करने से पहले कृपया सभी निर्देश पढ़ें।

### पार्ट्स की पहचान



(A) एयर आउटलेट

(B) आगे का भाग

(C) एयर इनलेट

(D) हैंडल

(E) लटकाने के लिए रिंग

(F) कॉर्ड

(G) मेन स्विच

3: Turbo (तेज़ गर्म हवा)

2: Healthy (बालों के लिए अच्छी गर्म हवा)

1: Cool (ठंडी हवा)

0: Off (ऑफ)

(H) तीव्र सुखाने के लिए **EH-ND13**

### महत्वपूर्ण

इस हेयर ड्रायर का उपयोग करने से पहले, कृपया सुरक्षा संबंधी निर्देश पढ़ लें। यहां बताए गए सुरक्षा संबंधी निर्देशों से, आपको यह हेयर ड्रायर सुरक्षापूर्वक और सही ढंग से उपयोग करने में मदद मिलती है, और इससे आप अपने आपको और दूसरों को चोट पहुंचाने से बच सकते हैं।

चेतावनी: नीचे दिए गए निर्देशों का पालन न करने से आग लग सकती है, आप जल सकते हैं, विस्फोट हो सकता है, शॉर्ट सर्किट हो सकता है या बिजली का झटका लग सकता है।

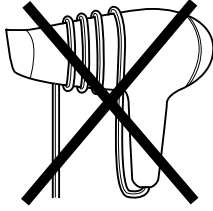
#### ● बिजली की स्थितियां



**चेतावनी:** हेयर ड्रायर पर इस चिन्ह का अर्थ है: "इस हेयर ड्रायर का उपयोग पानी के पास न करें"। इस हेयर ड्रायर का उपयोग बाथरूम, शॉवर, बेसिन या अन्य पात्रों जिनमें पानी भरा हो, के पास न करें।

- एयर आउटलेट पर अपने हाथ न रखें। ऐसा करने से हाथ जल सकते हैं।
- एयर इनलेट यदि क्षतिग्रस्त हो, तो उत्पाद का उपयोग न करें। ऐसा करने से हाथ जल सकते हैं।
- हेयर ड्रायर का उपयोग सिर्फ उसी काम के लिए करें जिसके लिए यह बना है। बच्चों को अपने आप हेयर ड्रायर का उपयोग न करने दें।
- हेयर ड्रायर यदि क्षति-ग्रस्त हो गया है, तो इसका उपयोग न करें।
- अटैचमेंट को न छुएं, क्योंकि उपयोग के दौरान और उपयोग के बाद वे गर्म हो जाते हैं।
- निश्चित करें कि बाल एयर इनलेट के अंदर न जाने पाएं।
- इस बारे में सावधान रहें कि आप हेयर ड्रायर को किस ओर पाइंट कर रहे हैं, और सुनिश्चित करें कि आपने अपने बाल एयर इनलेट से कम-से-कम 10 सेमी(cm) दूर रखे हैं। ऐसा करने में विफल रहने पर हेयर ड्रायर में आपके बाल खींच लिए जा सकते हैं और बाल फँस सकते हैं।
- कृपया एयर आउटलेट और अपने बालों के बीच 3 सेमी(cm) से ज़्यादा की दूरी रखें। ऐसा करने में विफल होने से आपके बाल जल सकते हैं।
- हेयर ड्रायर को साफ करने के लिए थिनर बेन्ज़ीन या किसी और घोल का उपयोग न करें।
- इस हेयर ड्रायर में, अत्यधिक गर्म होने से अपने आप बचाने वाला उपकरण लगा हुआ है। हेयर ड्रायर यदि काफी गर्म हो जाता है, तो यह ठंडी हवा मोड में चला जाएगा। हेयर ड्रायर का स्विच बंद कर दें और इसका प्लग पावर सॉकेट से निकाल दें। दो बार उपयोग करने से पहले कुछ मिनटों तक ठंडा होने दें। चैक कीजिए की कोई बाल या धूल मिट्टी न फंसी हो हेयर ड्रायर में उसे चलाने से पहले।

- हेयर ड्रायर को उपयोग के बाद और पावर सॉकेट से इसका प्लग निकालने से पहले इसका स्विच हमेशा ऑफ कर दें ("0" स्थिति)। जब इसका उपयोग न हो रहा हो, तो इसका प्लग पावर सॉकेट से बाहर निकाल लें। प्लग से बाहर निकालते समय हमेशा प्लग को पकड़ें। ऐसा न करने से आग लग सकती है या कोई दुर्घटना हो सकती है।
- हेयर ड्रायर को कनेक्ट करने से पहले, देख लें कि हेयर ड्रायर का वोल्टेज, स्थानीय वोल्टेज के अनुरूप है।
- कॉर्ड को काटें नहीं, उसे क्षति न पहुंचाएं या उसमें फेर-बदल न करें। कॉर्ड को, अनावश्यक जोर लगाकर न खींचें, न लपेटें और न मोड़ें। कॉर्ड पर कोई भारी वस्तु न रखें या दो वस्तुओं के बीच में इसे न दबने दें। कॉर्ड को हेयर ड्रायर के इर्द-गिर्द न लपेटें, क्योंकि इससे आग लग सकती है या बिजली का झटका लग सकता है। यदि कॉर्ड को कोई नुकसान हुआ हो या यह गर्म हो जाए, तो इसका उपयोग फौरन बंद कर दें।



- हेयर ड्रायर का उपयोग यदि स्नान घर में किया जाए, तो उपयोग के बाद प्लग से बाहर निकाल दें, क्योंकि पानी के नजदीक होने से खतरा बना रहता है, भले ही हेयर ड्रायर का स्विच ऑफ कर दिया गया हो।
- अतिरिक्त सुरक्षा के लिए, स्नानघर को सफाई देने वाले बिजली के सर्किट में, एक रेसिड्युल करेंट डिवाइस (RCD), जिसका रेटेड रेसिड्युल ऑपरेंटिंग करेंट, 30 mA से अधिक न हो, लगवा लेना उचित रहता है।
- **हेयर ड्रायर का उपयोग कैसे करें**
- यदि हेयर ड्रायर से हवा लगातार नहीं आती और कॉर्ड या प्लग क्षति ग्रस्त है या यह गर्म हो जाता है या आउटलेट में प्लग ढीला लगता है, तो इसका उपयोग फौरन बंद कर दें।
- एयर इनलेट या आउटलेट में कोई बाहरी वस्तु न डालें या किसी और तरह से उनका रास्ता न बंद करें।
- हेयर ड्रायर का उपयोग किसी ज्वलनशील सामग्री जैसे बेन्जीन, पेन्ट, थिनर, स्प्रेज, इत्यादि के पास न करें।
- यदि आपके हाथ गीले हों, तो हेयर ड्रायर का उपयोग न करें।
- हेयर ड्रायर को अधिक नमी वाले क्षेत्र में न तो उपयोग करें और न ही रखें। हेयर ड्रायर को पानी में न डुबाएं।

- यह उपकरण घटी हुई शारीरिक शक्ति, संवेदनशीलता या मानसिक योग्यता, या अनुभव व ज्ञान की कमी वालों द्वारा प्रयोग के लिए तब तक अपेक्षित नहीं है जब तक कि उन्हें किसी ऐसे व्यक्ति का निरीक्षण या निर्देश प्राप्त न हो जो कि उनकी सुरक्षा के लिए जिम्मेदार हो। बच्चों पर यह सुनिश्चित करने के लिए ध्यान रखा जाए कि वह उपकरण के साथ न खेलें।

## हेयर ड्रायर का उपयोग कैसे करें

### 1 मेन स्विच से हवा के प्रवाह की तीव्रता का चयन करें।

#### • टिप्पणियां

- दुबारा चलाने से पहले मेन स्विच को "0" पोजिशन पर डालिए उ सके बाद तार कनेक्ट करके मेन स्विच ऑन कीजिए।
- यदि आप अपने बालों को जल्दी सुखाना चाहती हैं, तो शीघ्रता से सुखाने वाली नॉज़ल को चित्र में दिखाई गई दिशा में सेट करें। **EH-ND13**

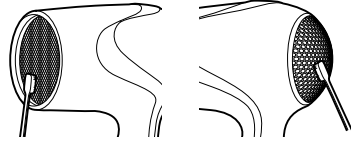


## हेयर ड्रायर की मरम्मत और उसका रख-रखाव

- हेयर ड्रायर को योग्य कर्मचारी द्वारा ही खोलना या मरम्मत की जानी चाहिए।
- यदि आपूर्ति की कोई क्षतिग्रस्त है, तो खतरे से बचने के लिए उसे निर्माता, इसके सर्विस एजेंट या इनके समान योग्य व्यक्ति द्वारा बदला जाना चाहिए।
- यदि कॉर्ड या प्लग क्षति-ग्रस्त है, तो इसका उपयोग फौरन बंद कर दें और किसी अधिकृत पैनासोनिक (Panasonic) सर्विस सेंटर से संपर्क करें।
- जब हेयर ड्रायर गर्म हवा फेंक रहा हो, और हवा बार-बार ठंडी हो जाए और कभी-कभी चिंगारियाँ दिखाई पड़ें, तो एयर इनलेट में धूल जमा हो गई है या एयर आउटलेट या एयर इनलेट का रास्ता आपके बालों या आपके हाथ से रुक गया है। (ऐसा होना, हेयर ड्रायर के थर्मल स्विच का परिणाम है। चिंगारियाँ अपने आप में कोई खतरा नहीं हैं और उनसे कोई खतरा पैदा नहीं होता।) मेन स्विच को खिसकाकर "0" पर ले जाएं और यदि कुछ धूल जमा हो गई हो, तो उसे साफ कर दें।

● एयर आउटलेट और एयर इनलेट का रखरखाव (महीने में एक बार या अधिक)

• एयर आउटलेट साफ करने के लिए, मेन स्विच को "1" पर सेट करें, और जब ठंडी हवा बाहर निकल रही हो तो ब्रश से साफ करें।



• एयर इनलेट साफ करने के लिए, मेन स्विच सेट "0" पर सेट करें और हवा का प्रवाह बंद रहने की स्थिति में, ब्रश या वैक्यूम क्लीनर का उपयोग करके धूल और बाल हटा दें।

• सावधान रहें, क्योंकि धूल बाहर फैल सकती है।

**तकनीकी विवरण**

मॉडल नं.: EH-ND13/EH-ND12

वोल्टेज	220 वोल्ट 50-60 ळटज	230 वोल्ट 50-60 ळटज	240 वोल्ट 50-60 ळटज
विद्युत की खपत	930 वाट	1000 वाट	1100 वाट
एक्सेसरी	EH-ND13	नोज़ल, तीव्र सुखाने के लिए	
	EH-ND12	नोज़ल	

यह उत्पाद केवल घरेलू इस्तेमाल के लिए बनाया गया है।



Panasonic Electric Works (Thailand) Co., Ltd.

<http://panasonic.net>

O EN, HK, THAI, VN, INDO

Printed in Thailand  
0000000000 X0000-0